

[Indenrigsministeren]

skab ikke skal godkendes i Frederiksberg Kommunalbestyrelse og Københavns Borgerrepræsentation.

**Spm. nr. S 1615**

Til *indenrigsministeren* (6/7 94) af:

**Pernille Frahm (SF):**

»Vil ministeren oplyse, om det som oplyst på Nævnet for Etnisk Ligestillings konference midt i juni 1994 er rigtigt, at man har stoppet for uddannelse af flere tolke i 1990, og hvordan mener ministeren at man kan servicere de mange etniske minoriteter i den offentlige forvaltning (på socialkontorer, på sygehuse, i sundhedsplejen, på arbejdsformidlinger, hos politiet etc.), når man ikke har tilstrækkelig med tolkebistand, idet bemærkes, at det på ovennævnte konference blev oplyst, at tolkebistanden gennemgående er for dårlig?«

*Foreløbigt svar* (25/7 94):

**Indenrigsministeren** (Birte Weiss):

Undervisningsministeriet har oplyst, at Handelshøjskolen i København i perioden 1985-90 udbød en grunduddannelse til social og medicinsk tolk.

I 1985 blev uddannelsen finansieret af en bevilling fra Den Kommunale Højskole.

I 1988-90 blev tolkeuddannelsen finansieret af en særlig bevilling til flygtningeformål, idet det var forudsat, at der skulle uddannes tolke for flygtninge.

Undervisningsministeriet søgte ikke Finansudvalget om forlængelse af denne bevilling, da de kurser, der nu ønskedes, i højere grad vedrørte indvandretolke og i begrænset omfang flygtningetolke.

Undervisningsministeriet orienterede Indenrigsministeriet, Justitsministeriet og Socialministeriet herom i sommeren 1990, ligesom Undervisningsministeriet orienterede om, at undervisningen til social og medicinsk tolk kunne fortsætte ved Handelshøjskolen som indtægtsdækket virksomhed, såfremt brugerne var indstillet på at betale.

Efter Undervisningsministeriets opfattelse var såvel uddannelserne som målgruppen så specifikke, at udgifterne burde afholdes inden for brugernes ressource og ikke af Undervisningsministeriet.

Efter de foreliggende oplysninger er der efter den hidtidige ordning uddannet i alt ca. 110

social og medicinske tolke i fagene arabisk, farsi, polsk, serbokroatisk, tyrkisk og urdu.

Undervisningsministeriet har for nylig modtaget en række henvendelser om, at der er behov for at få uddannet flere indvandrer- og flygtningetolke og derfor et ønske om at få uddannelsen i social og medicinsk tolkning reetableret i en eller anden form.

Undervisningsministeriet har i den forbindelse anmodet Indenrigsministeriet om en udtalelse om behovet for uddannelse af henholdsvis indvandrer- og flygtningetolke samt brugernes finansieringsmuligheder af denne særlige uddannelsesvirksomhed.

Til brug for Undervisningsministeriets overvejelser om, hvorvidt Undervisningsministeriet bør tage initiativ til at få disse særlige tolkeuddannelser etableret igen i en eller anden form, har Undervisningsministeriet anmodet Indenrigsministeriet, Justitsministeriet, Socialministeriet og Sundhedsministeriet om en nærmere statusbeskrivelse fordelt på indvandretolke og flygtningetolke, ligesom brugernes finansieringsmuligheder af denne særlige uddannelsesvirksomhed må oplyses nærmere.

Undervisningsministeren har samtidig som sin overbevisning tilkendegivet, at en hensigtsmæssig finansieringsform må kunne findes, såfremt uddannelsesbehovet er til stede.

Indenrigsministeriet har i den anledning iværksat en undersøgelse af behovet for uddannelse af yderligere tolke samt finansieringsmuligheder af denne særlige uddannelsesvirksomhed inden for Indenrigsministeriets ressource.

Det bemærkes herved, at uddannelsen i social og medicinsk tolkning efter Indenrigsministeriets opfattelse bør reetableres i en eller anden form, såfremt uddannelsesbehovet er til stede.

Der vil blive fremsendt nærmere underretning om sagen, når Indenrigsministeriets undersøgelse er tilendebragt og Undervisningsministeriet har afsluttet sine overvejelser.

**Spm. nr. S 1616**

Til *arbejdsministeren* (6/7 94) af:

**Pernille Frahm (SF):**

»Vil ministeren oplyse, om det er rigtigt, at det ikke er tilladt virksomhederne/arbejdspladserne at annoncere med deres ledige jobtræningspladser, og i givet fald, hvordan me-